

<p>E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl</p> <h1>DW-200TW/JW-200TW</h1>	<p><i>User's Guide</i> <i>Guía del usuario</i> <i>Mode d'emploi</i> <i>Bedienungsanleitung</i> <i>Guida dell'utilizzatore</i> <i>Instruktionshäfte</i> <i>Gebruiksaanwijzing</i> <i>Bruksanvisning</i></p>	<p><i>Käyttäjän opas</i> <i>Brugervejledning</i> <i>Manual de Instruções</i> <i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i> <i>Felhasználói Útmutató</i> <i>Návod k použití</i> <i>Instrukcja Obsługi</i></p>	<p>CASIO®</p>
<p>SA1206-B Printed in China/Imprimé en Chine © 2012 CASIO COMPUTER CO., LTD.</p>			

<p>English</p> <ul style="list-style-type: none">Be sure to keep all user documentation handy for future reference. <p>Important Precautions</p> <ul style="list-style-type: none">Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact. Never try to take the calculator apart. Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it. The contents of these instructions are subject to change without notice. <ul style="list-style-type: none">CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product. <p>Power Supply</p> <p>Two-Way Power System provides power even in complete darkness.</p> <ul style="list-style-type: none">Always leave battery replacement up to an authorized dealer. The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life. <p>Auto Power Off Function</p> <p>Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation</p> <p>Tax Calculations</p> <ul style="list-style-type: none">To set a tax rate <p>Example: Tax rate = 5%</p> <p>(DW-200TW)</p>	<p> (RATE SET) (Until TAX and % appear.)</p> <table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td>5⁵1 (RATE SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>0.</td> <td>SET</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td> (TAX RATE) 5⁵1 (SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.	5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%	0.	SET	0.	 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%	5.	SET	5.
TAX	%	0.														
5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%														
0.	SET	0.														
 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%														
5.	SET	5.														

<p>English</p> <ul style="list-style-type: none">Be sure to keep all user documentation handy for future reference. <p>Important Precautions</p> <ul style="list-style-type: none">Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact. Never try to take the calculator apart. Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it. The contents of these instructions are subject to change without notice. <ul style="list-style-type: none">CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product. <p>Power Supply</p> <p>Two-Way Power System provides power even in complete darkness.</p> <ul style="list-style-type: none">Always leave battery replacement up to an authorized dealer. The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life. <p>Auto Power Off Function</p> <p>Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation</p> <p>Tax Calculations</p> <ul style="list-style-type: none">To set a tax rate <p>Example: Tax rate = 5%</p> <p>(DW-200TW)</p>	<p> (RATE SET) (Until TAX and % appear.)</p> <table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td>5⁵1 (RATE SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>0.</td> <td>SET</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td> (TAX RATE) 5⁵1 (SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.	5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%	0.	SET	0.	 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%	5.	SET	5.
TAX	%	0.														
5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%														
0.	SET	0.														
 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%														
5.	SET	5.														

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then (TAX RATE). <p>Currency Conversion (JW-200TW)</p> <ul style="list-style-type: none">To enter the Currency Conversion Mode <p>Press to toggle between the Conversion Mode and the Memory Mode.*2</p> <ul style="list-style-type: none">The "EXCH" indicator on the display indicates the Conversion Mode. <p>To set conversion rates</p> <p>Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2) and Currency 3 (C3) are for the currencies of two other countries, and you can change these rates as required.</p> <p>Example: Conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.95 euro for Currency 2 (C2)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then . <p>*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).</p> <p>Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Specifications</p> <p>Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44) Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day) Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm (1⁹/₁₆×4¹³/₁₆×7¹/₈) / 195 g (6.9 oz) JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm (1³/₄×4⁹/₁₆×7¹/₈) / 170 g (6 oz)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then . <p>*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).</p> <p>Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Specifications</p> <p>Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44) Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day) Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm (1⁹/₁₆×4¹³/₁₆×7¹/₈) / 195 g (6.9 oz) JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm (1³/₄×4⁹/₁₆×7¹/₈) / 170 g (6 oz)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then . <p>*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).</p> <p>Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Specifications</p> <p>Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44) Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day) Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm (1⁹/₁₆×4¹³/₁₆×7¹/₈) / 195 g (6.9 oz) JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm (1³/₄×4⁹/₁₆×7¹/₈) / 170 g (6 oz)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then . <p>*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).</p> <p>Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Specifications</p> <p>Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44) Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day) Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm (1⁹/₁₆×4¹³/₁₆×7¹/₈) / 195 g (6.9 oz) JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm (1³/₄×4⁹/₁₆×7¹/₈) / 170 g (6 oz)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">You can check the currently set rate by pressing and then . <p>*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).</p> <p>Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Specifications</p> <p>Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44) Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day) Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm (1⁹/₁₆×4¹³/₁₆×7¹/₈) / 195 g (6.9 oz) JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm (1³/₄×4⁹/₁₆×7¹/₈) / 170 g (6 oz)</p>	<p> (SET) (Until SET appears.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Fróte la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total. Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

- Función de apagado automático**
- Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Cálculos de impuesto

<ul style="list-style-type: none">Para ajustar una tasa de impuesto <p>Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%</p> <p>(DW-200TW)</p>	<p> (RATE SET) (Hasta que aparezcan "TAX" y "%")</p> <table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td>5⁵1 (RATE SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td> (TAX RATE) 5⁵1 (SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.	5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%	5.	SET	0.	 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%	5.	SET	5.
TAX	%	0.														
5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%														
5.	SET	0.														
 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%														
5.	SET	5.														

<ul style="list-style-type: none">Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando y luego (TAX RATE). <p>Conversión de divisa (JW-200TW)</p> <ul style="list-style-type: none">Para ingresar el modo de conversión de divisa <p>Presione para alternar entre el modo de conversión y el modo de memoria.*2</p> <ul style="list-style-type: none">El indicador "EXCH" sobre la presentación indica el modo de conversión. <ul style="list-style-type: none">Para ajustar las tasas de conversión <p>La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local, y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2) y divisa 3 (C3) son las divisas de dos otros países, y puede cambiar estas tasas como lo requiere.</p> <p>Ejemplo: Tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0.95 euros para la divisa 2 (C2)</p>	<p> (SET) (Hasta que aparezca "SET") 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando y luego . <p>*Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).</p> <p>Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p> <p>Especificaciones</p> <p>Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44 Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día) Temperatura de operación: 0°C a 40°C Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila) DW-200TW: 32.7×122.5×177.5 mm / 195 g JW-200TW: 26.1×107×178.5 mm / 170 g</p>	<p> (SET) (Hasta que aparezca "SET") 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future. <p>Précautions importantes</p> <ul style="list-style-type: none">Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents. N'essayez jamais de démonter la calculatrice. Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec. Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.	<p> (SET) (Hasta que aparezca "SET") 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

• CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
• Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

- Arrêt automatique**
- Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

<ul style="list-style-type: none">Pour spécifier un taux de taxe <p>Exemple : Taux de taxe = 5%</p> <p>(DW-200TW)</p>	<p> (RATE SET) (Jusqu'à ce que « TAX » et « % » apparaissent.)</p> <table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td>5⁵1 (RATE SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td> (TAX RATE) 5⁵1 (SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.	5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%	5.	SET	0.	 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%	5.	SET	5.
TAX	%	0.														
5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%														
5.	SET	0.														
 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%														
5.	SET	5.														

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement pré-réglé en appuyant sur puis sur (TAX RATE).

<ul style="list-style-type: none">Conversion de devises (JW-200TW) <ul style="list-style-type: none">Pour accéder au mode de conversion de devises <p>Appuyez sur pour commuter entre mode de conversion et mode de mémoire.*2</p> <ul style="list-style-type: none">L'indicateur « EXCH » apparaît lorsque le mode de conversion est validé. <ul style="list-style-type: none">Pour spécifier les taux de conversion <p>La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2) et la devise 3 (C3) sont réservées aux devises des deux autres pays dont les taux peuvent être changés.</p> <p>Exemple : Taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,95 euro pour la devise 2 (C2)</p>	<p> (SET) (Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Vous pouvez vérifier le taux actuellement pré-réglé en appuyant sur puis sur . <p>*1Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'an-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).</p> <p>Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p>	<p> (SET) (Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Fiche technique <p>Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44 Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour) Température de service : 0°C à 40°C Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise) DW-200TW : 32.7×122.5×177.5 mm / 195 g JW-200TW : 26.1×107×178.5 mm / 170 g</p>	<p> (SET) (Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiweg-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
• Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
• Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Steuerberechnungen

<ul style="list-style-type: none">Einstellen einer Steuerrate <p>Beispiel: Steuerrate = 5%</p> <p>(DW-200TW)</p>	<p> (RATE SET) (Bis TAX und % erscheinen.)</p> <table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td>5⁵1 (RATE SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>0.</td></tr> <tr> <td> (TAX RATE) 5⁵1 (SET)</td> <td>TAX</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>SET</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.	5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%	5.	SET	0.	 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%	5.	SET	5.
TAX	%	0.														
5 ⁵ 1 (RATE SET)	TAX	%														
5.	SET	0.														
 (TAX RATE) 5 ⁵ 1 (SET)	TAX	%														
5.	SET	5.														

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie und anschließend (TAX RATE) drücken.

Währungsumrechnung (JW-200TW)

- Aufrufen des Währungsumrechnungsmodus**
- Drücken Sie die -Taste, um zwischen dem Währungsumrechnungsmodus und dem Speichermodus umzuschalten.*2**
- Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an.

- Einstellen der Wechselkurse**

Die Währung 1 (C1) ist Ihre Landeswährung, so dass diese immer auf 1 eingestellt ist. Die Währung 2 (C2) und die Währung 3 (C3) dienen für Fremdwährungen von zwei anderen Ländern, und Sie können diese Wechselkurse wie erforderlich einstellen.

<ul style="list-style-type: none">Beispiel: Wechselkurs \$1 (Landeswährung C1) = 0,95 Euro für Währung 2 (C2)	<p> (SET) (Bis SET erscheint.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie und anschließend drücken. <p>*Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).</p> <p>Beispiele: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345</p>	<p> (SET) (Bis SET erscheint.) 0.95⁵1 (SET)</p> <table> <tbody><tr> <td>C2</td> <td>EXCH RATE</td> <td>0.95</td></tr> </tbody></table>	C2	EXCH RATE	0.95
C2	EXCH RATE	0.95		

<ul style="list-style-type: none">Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie und anschließend <

(JW-200TW)	 (SET) (Indtli SET kommer frem.)	 SET	0.
	 (TAX RATE) 5* (SET)	 TAX	% 5.

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på efterfulgt af (TAX RATE).

Valutaomregning (JW-200TW)

- Indtastning af valutaomregningsindstillingen

Tryk på for at skifte frem og tilbage mellem omregningsindstillingen og hukommelsesindstillingen.*

- *"EXCH"-indikatoren på displayet angiver omregningsindstillingen.

- Indstilling af omregningskurser

Valuta 1 (C1) er dit eget lands valuta, hvorfor den altid er sat til 1. Valuta 2 (C2) og Valuta 3 (C3) er til to andre lands valutaer, og disse omregningskurser kan indstilles som påkrævet.

Eksempel: Omregningskurs 1 \$ (C1 dit eget lands valuta) = 0,95 euro til Valuta 2 (C2)

 (SET) (Indtli SET kommer frem.)	 0.95* (SET)	 C2	 EXCH RATE	0.95
---	---	-------------------------------	--------------------------------------	-------------

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte omregningskurs ved at trykke på efterfulgt af .

*"For satser og kurser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser og kurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 12 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).

Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Specifikationer

Strømforsyning: Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR44 batteri af knaptynen **Batterilevetid:** Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
Brugstemperatur: 0°C til 40°C
Mål (H x B x D) / Omtrentlig vægt (inklusive batteri)
DW-200TW: 32,7x122,5x177,5 mm / 195 g
JW-200TW: 26,1x107x178,5 mm / 170 g

Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do utilizador à mão para futuras referências.

Precauções importantes

- Evite derrubar a calculadora nem a sujeitar a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a unidade com um pano macio e seco.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

- O sistema de alimentação de duas vias proporciona energia mesmo na completa escuridão.
- Encarregue sempre a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Cálculos de imposto

- Para definir uma taxa de imposto**

Exemplo: Taxa de conversão = 5%					
(DW-200TW)	 (RATE SET) (Até que TAX e % apareçam.)	 TAX	 %	0.	
	 5* (RATE SET)	 TAX	 %	5.	

(JW-200TW)	 (SET) (Até que SET apareça.)	 SET	0.
	 (TAX RATE) 5* (SET)	 TAX	 % 5.

- Pode verificar a taxa ajustada actualmente premindo e, em seguida, (TAX RATE).

Conversão de moedas (JW-200TW)

- Para entrar no modo de conversão de moedas**

Prima para alternar entre o modo de conversão e modo de memória.*

- O indicador "EXCH" no visor indica o modo de conversão.
- Para definir taxas de conversão**

A moeda 1 (C1) é a moeda do seu país e, portanto, é sempre definida como 1. A moeda 2 (C2) e a moeda 3 (C3) são para as moedas de outros dois países, e pode alterar essas taxas se for necessário.

Exemplo: Taxa de conversão de \$1 (moeda local C1) = 0,95 euros para a moeda 2 (C2)

 (SET) (Até que SET apareça.)	 0.95* (SET)	 C2	 EXCH RATE	0.95
--	---	-------------------------------	--------------------------------------	-------------

- Pode verificar a taxa actualmente definida premindo e, em seguida, .

*Para taxas de 1 ou maiores, pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores do que 1, pode introduzir até 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não-significativos (embora apenas seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões (A) x (L) x (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)
DW-200TW: 32,7x122,5x177,5 mm / 195 g
JW-200TW: 26,1x107x178,5 mm / 170 g

Русский

- Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

- Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.
- Замену батареи произведите только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея до время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

Налоговые вычисления

- Задание ставки налога**

Пример: ставка налога 5 %					
(DW-200TW)	 (RATE SET) (пока не появится индикация «TAX» и «%»)	 TAX	 %	0.	
	 5* (RATE SET)	 TAX	 %	5.	

(JW-200TW)	 (SET) (пока не появится индикация «SET»)	 SET	0.
	 (TAX RATE) 5* (SET)	 TAX	 % 5.

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу , а затем на клавишу (TAX RATE).

Пересчет валют (JW-200TW)

- Вход в режим пересчета валют**

Нажатие на клавишу обеспечивает переключение с режима пересчета на режим памяти и наоборот.*

- Индикатор «EXCH» на дисплее указывает на то, что выбран режим пересчета.

- Задание обменных курсов**

Валюта 1 (C1) — это валюта своей страны, которая всегда устанавливается на 1. Валюты 2 (C2) и 3 (C3) — это валюты двух других стран, курсы которых можно менять в соответствии с необходимостью.

Пример: обменный курс 1 доллар (своя валюта C1) = 0,95 евро для валюты 2 (C2)

 (SET) (пока не появится индикация «SET»)	 0.95* (SET)	 C2	 EXCH RATE	0.95
--	---	-------------------------------	--------------------------------------	-------------

- Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно нажать на клавишу , а затем на клавишу .

*"Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).

Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Технические характеристики

Питание
система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 knюпочного типа

Срок службы батареи
примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)
Рабочая температура
0 – 40°C
Размеры (Т) x (ш) x (д), примерная масса (с батареей)
DW-200TW: 32,7x122,5x177,5 мм / 195 г
JW-200TW: 26,1x107x178,5 мм / 170 г

Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

- Ne üdögtesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- A használati útmutató tartalmán előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségéért illetve harmadik fél követeléséiért.

Energiaellátás

- Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.
- Az elemcsereit mindig bizza jogsúltt kereskedővel.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cseréire szorul.

Automatikuss kikapcsolás

Automatikuss kikapcsolás: Körülbélül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

Adószámítások

- Az adókulcs beállítása**

Példa: Adókulcs = 5%					
(DW-200TW)	 (RATE SET) (Amíg TAX és % meg nem jelenik.)	 TAX	 %	0.	
	 5* (RATE SET)	 TAX	 %	5.	

(JW-200TW)	 (SET) (Amíg SET meg nem jelenik.)	 SET	0.
	 (TAX RATE) 5* (SET)	 TAX	 % 5.

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az , majd a (TAX RATE) gomb megnyomásával.

Valutaátváltás (JW-200TW)

- A Valutaátváltás módba való belépés**

Nyomja meg az gombot a Valutaátváltás mód és a Memória mód közti átváltáshoz.*

- Az „EXCH” jelző a kijelzőn a Valutaátváltás módot mutatja.

Átváltási árfolyamok beállítása

A Valuta 1 (C1) a hazai valuta árfolyama, így mindig 1-re van beállítva. A Valuta 2 (C2) és a Valuta 3 (C3) két más ország valutája, és ezeket szükség esetén megváltoztathatja.

Példa: \$1 (C1 hazai valuta) átváltási árfolyama = 0,95 euro a Valuta 2 (C2) esetére

 (SET) (Amíg SET meg nem jelenik.)	 0.95* (SET)	 C2	 EXCH RATE	0.95
---	---	-------------------------------	--------------------------------------	-------------

- Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az , majd a gomb megnyomásával.
- *1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).

Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR44 típusú gombelem
Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)
Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek (H) x (Sz) x (H) / Körülbelülí súly (elemmel együtt)
DW-200TW: 32,7x122,5x177,5 mm / 195 g
JW-200TW: 26,1x107x178,5 mm / 170 g

Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

- Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadol a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změněm bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.
Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

Funcke automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

Daňové výpočty

- Nastavení výše daně**

Příklad: výše daně = 5%					
(DW-200TW)	 (RATE SET) (Až se objeví TAX a %.)	 TAX	 %	0.	
	 5* (RATE SET)	 TAX	 %	5.	

(JW-200TW)	 (SET) (Až se objeví SET.)	 SET	0.
	 (TAX RATE) 5* (SET)	 TAX	 % 5.

- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím a poté (TAX RATE).

Převod měn (JW-200TW)

- Vstup do režimu převodů měn**

Stiskněte pro přepínání mezi režimem převodu a režimem paměti.*

Indikace „EXCH” na displeji indikuje režim převodů.

- Nastavení kurzů**

Měna 1 (C1) je Vaše domácí měna a vždy se nastavuje na 1. Měna 2 (C2) a měna 3 (C3) jsou určeny pro měny dvou jiných států a tyto kurzy lze nastavit dle potřeby.

Příklad: Převod kurz 1\$ (C1 domácí měna) = 0,95 Euro pro měnu 2 (C2)

 (SET) (Až se objeví SET.)	 0.95* (SET)	 C2	 EXCH RATE	0.95
---	---	-------------------------------	--------------------------------------	-------------

- Nastavený kurz lze zkontrolovat stisknutím a poté .

*"Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 12 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).

Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR44
Životnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry (V) x (Š) x (D) / Přibližná hmotnost (včetně baterie)
DW-200TW: 32,7x122,5x177,5 mm / 195 g
JW-200TW: 26,1x107x178,5 mm / 170 g

Polski

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

- Unikaj opuszczenia kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbój rozbiierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza moc nawet w zupełnych ciemnościach.
Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
Załączoną wraz z jednostką baterią podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zajść potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

Funkcja automatycznego wyłączania zasilania
Automatyczne wyłączanie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

Obliczanie podatków

- Aby nastawiać stopę podatkową**

Przykład: Stopa podatkowa = 5%

(DW-200TW)	 (RATE SET) (Aż do ukazania się "TAX" i "%".)	 TAX	 %	0.
------------	---	--------------------------------	------------------------------	-----------

5* (RATE SET)	 TAX	 %	5.
---	--------------------------------	------------------------------	-----------

(JW-200TW)	 (SET) (Aż do ukazania się "SET".)	 SET	0.
	 (